

"Это Ду Ханг". Ду Ханг немного смутился, называя себя автором в присутствии Леди Чжао. За его плечами еще не было ни одной заметной новеллы.

"Разве ваше настоящее имя не Ду Ханг? У вас нет псевдонима?" Оба имени звучали одинаково, и это смутило Чжао Юэ.

"Нет, это не мое настоящее имя. Это Ду, как "переправа"", - объяснил Ду Ханг.

"А, понятно... Как называется ваш роман? Я навещу его, когда освобожусь". Чжао Юэ надавил, мягко и в то же время внушительно.

Ду Ханг неохотно ответил. Ему не очень нравилась идея открыто рекламировать свою работу. В конце концов, это было всего лишь хобби, которое давало ему немного карманных денег. Известность или нет, у него все равно были свои поклонники.

"Не нужно быть вежливым в этом вопросе. Если книга достаточно хороша, чтобы быть популярной, вы бы о ней знали. Если вы читаете ее только из вежливости, это не принесет пользы ни одному из нас". Ду Ханг сразу перешел к делу.

К счастью, леди Чжао была знакома с подобными ситуациями. Она знала, что каким бы шипастым ни был дикобраз, его мягкое место всегда где-то рядом.

Талантливые люди всегда заслуживали уважения. Талантливые люди всегда были уверенными в себе и гордыми. Если бы они потеряли эту черту характера, то стали бы простолюдинами.

Вместо этого Хань Ленг рассказал Ду Хангу: "Легкие романы Ду Ханга - это серия, которая начинается с "Девичьего номера" [1]. Она о женщине-актрисе. Можно даже назвать ее сатирической. Он даже сам так сказал! Хотя вы сами являетесь актрисой озвучивания, вам не пришлось пройти через тяжелый путь, который пришлось пройти большинству профессионалов. Возможно, вы сможете больше понять об этом, прочитав его книгу. С твоим красивым лицом и голосом, звуковая система даже не будет иметь значения".

Чжао Юэ внезапно заинтересовалась чтением легкого романа Ду Ханга. Она думала, что это просто типичная молодежная история любви или комедия, или гарем с главным героем-мужчиной в окружении нескольких очаровательных девушек. Ду Ханг оказался не таким предсказуемым.

Это была женщина-протагонист с необычной профессией - актриса озвучивания!

Новелла "Весь мир погружен в глубокий сон, кроме меня самой" все еще стояла на первом месте в списке покупок Чжао Юэ. Теперь на очереди был "Девичий номер" Ду Ханга.

Ду Ханг суровым тоном поправил Хань Ленга. "На самом деле, Чжао Юэ, или лучше сказать А Юй, одна из актрис озвучивания, которая меня впечатлила. Когда я ничего о ней не знал, я думал, что эта актриса очень серьезно относится к своей карьере. Она никому не подражала и не показывала свое лицо только для того, чтобы получить дополнительную славу. Если можно так выразиться, она - редкая жемчужина в этой индустрии. Печально видеть, как такой талант отбрасывают в сторону, потому что она так и не ступила в нее по-настоящему. Или лучше сказать, что вам повезло, что вы не были серьезно настроены на это. Другие бы давили и подталкивали тебя идти по их стопам, пока ты бы не задохнулся..."

"Мне кажется, или вы меня хвалите?" Чжао Юэ была счастлива как никогда. Честность Ду Ханга была освежающей.

Этот человек был как камень. Он не говорил только для того, чтобы угодить. Каждое его слово было правдивым, как день. Услышать похвалу от него было большой честью.

"Я просто был честен! Меня особенно впечатлила ваша позиция в отношении Юй Фаншена. Не будем забывать об Альтаире и неизвестном Су. Ваш голос - вы стали этими персонажами. Мне было трудно думать, что вы и персонажи - разные люди. Очень немногие известные актеры озвучивания могут сделать это!". Ду Ханг был впечатлен и смущен одновременно.

У него была легкая одержимость вещами, и одна из его одержимостей касалась индустрии озвучивания. В свободное время он следил за текущими СМИ и заводил новые знакомства. У него было не так много друзей его возраста, поскольку у них не было общих тем. Это был побочный эффект того, что он был намного взрослее своих сверстников.

Хань Ленг был исключением. Талантливый молодой автор разделял с ним несколько общих интересов: творчество, искусство, философия и идеология.

Всегда было приятно общаться с другим человеком, особенно в мире, который тебя отвергает.

Благодаря своим влиятельным связям Ду Ханг сумел узнать больше об индустрии озвучивания изнутри. Раз уж он пишет об этом, то должен был побывать хотя бы на живой записи или пресс-конференции, верно?

Однажды он сопровождал старшеклассника, работавшего в индустрии озвучивания, на свидание с одной из известных актрис озвучивания. Эти актрисы были гораздо красивее, чем их голоса. Они также снимались в кино. Обычные люди могли подумать, что авторам легко встречаться с актрисами озвучивания. Авторы часто обвиняли в том, что они имеют право назначать актрис озвучивания для своих мультфильмов. Тем не менее, "Самый сильный король" Розмари был одним из удачных аниме, которое нашло признание критиков без особых усилий. Это не была идеальная адаптация...

Можно с уверенностью предположить, что продажи легких романов в значительной степени зависят от их аниме-адаптаций. Если бы не аниме, никто бы и не слышал о легких романах. Обычные авторы не имели права голоса в этих адаптациях. Они могли только молча наблюдать со стороны.

Даже старший Ду Ханг был отвергнут этими высокомерными актрисами озвучивания. Одна из них даже пожаловалась Ду Хангу на его роман "Девичий номер"...

"Как смеет этот мелкий автор так высоко о себе думать? В его романах нет даже иллюстраций. Посмотрите на его лицо, сияющее такой гордостью. Как отвратительно!"

Когда он спрашивал других о ней, они отвечали так...

"О, она только начала. Новичок, наверное?"

"Все идолы начинают с чистого листа!"

"Она не идол. Она актриса озвучивания..."

"У нее красивое лицо и она умеет организовывать мероприятия. В наши дни этого достаточно, чтобы стать идиолом!"

Ду Ханг был одним из тех редких авторов, которые писали о женщинах-героях. Люди часто

заблуждались, думая, что это невинная, очаровательная девушка, которая все время ведет себя мило.

Они были бы потрясены, увидев, что реальность полна циников и жестоких красавиц. Его книга даже критиковала своих читателей, которые скорее поддадутся на придуманный обман, чем столкнутся с суровой реальностью этого мира. Неудивительно, что продажи книги падали.

Чжао Юэ был поражен тем, насколько наблюдательной была Ду Ханг. Все персонажи, которых она играла: Юй Фаншэн, Альтаир и неизвестный Су, были на самом деле ею самой. Только она одна могла вдохнуть жизнь в этих персонажей...

Наконец, она сменила тему. "Великий учитель Ду, знаете ли вы автора под названием "Люблю вкус риса в своем доме"?"

Примечание к переводу:

[1] Girlish Number (ガリッシュナンバ Gārisshu Nanbā, стилизовано как gi(a)rlish number)[a] - японский мультимедийный проект. Он стартовал в мартовском номере 2016 года журнала Dengeki G's Magazine издательства ASCII Media Works в виде серийного романа, написанного Ватару Ватари, с иллюстрациями QP:flapper и Yamcha. Серия манги, нарисованная Юки Домото, была опубликована в Dengeki G's Comic. 12-эпизодный телевизионный аниме-сериал Diomedéa транслировался с октября по декабрь 2016 года.

Сюжет вращается вокруг Читосэ Карасума, актрисы озвучивания, которая работает в аниме-индустрии уже год. Хотя она считает себя талантливой, ей кажется, что аниме-индустрия прогнила, поскольку она озвучивала только второстепенных персонажей. Однажды ей выпадает возможность озвучить главную роль в предстоящей аниме-адаптации легкого романа в качестве актрисы-идола вместе с четырьмя другими девушками.

<http://tl.rulate.ru/book/13216/2132995>